

10 Sept 1964

2757

82111

מכתב מן צור אל ירושלים מן מנשה בן יהושוע אל החבר שמעיה

אוסף מוצרי L39^א

המכתב חסר בשוליו ומטושטש בחלקו. ניתן כאן מבחר

- 1 כחאבי יא סירי ומולאי וריסי אסאל אללה בקאך ואדאס (עזר)
- 2 וחאידך מן צור וצט אלעיד ערמך אללה ברכחה...
- 3 ואחיא אולאדך ולא בעלה אכר א(לאעיא) ד(?)
- 4 שוּגָל קלָה זאיד אללה תעאלא יפרג וייל.
- 5 ברחמחה ופצלה וכרמה וקד צורת כחבי אליך ערה ב..
- 6 ליס אנה וצולהא ומא ערפה סבב תאכיר גו(אבך)
- 7 ואחד מנחא אוֹזו יכון לכיר וסלאמה ושגל קלבי דלך זֵדא
- 8 לאנקטאעהא ¹ סלה אללה יבעלך פי כיר וסלאמה אנה
- 9 ואולאדך וערפתך אן אלתיאב ראֹלָה מן שתר ואחנין
- 10 ואנחצורח כתאבך כמא ענדך פי אנפאדחא ¹¹ מן וקח אן ראֹלָה
- 11 ואנא מחוקע מן יסיר חקה אסתכיר אללה ואנפדחא
- 12 ענד..חמן אלחלחא קקאלי וכצלחין פֹּלָה מן אלגזל
- 13
- 14 ביעהא ואלכל יצל אליך אנשאללה סע מן

ש ו ל יים

ע מ ו ד ב'

- 1 סאדתי אלריטא חפצחם אללה אלסלאם
- 2 ואלחבר ור (?) שלמה אלסלאם וחרופה אן לא
- 3 ינקטאע (1) כתבה עני ואלסלאם

הכתובת באותיות ערביות

..מולאי וריסי אלחאבאר אבי אלפרג שמעיה בן אלפרג וכו'

מן סחבה מנשא בן יהושוע אלחאבאר

יצל אלקרס אנשאללה עז ובל

ולמטה כנראה הערות של ה"כתבי", איך לשלוח

L 39 B

Tyre-Jerusalem
in

From Spain to India
no. 20

L 39 C 97212 4012 B66

- דבר לדין

(באלטלאס וכל חאבה כאנת לך)

ר א ש ה ע מ ו ד -ב-ג-ד-ה-ו

בעמוד ב' ה כתובת בלבד באותיות ערביות

לסידי ומולאי וריסי אלחאבאד אבי אלפרג שמעיא בן אלפרג

אטאל אללה בקאח ואדאס עוז ותאידה וסעאדתה ו

מִן מַחְבֵּה לֹא עֲדַמְתָּה אֶלְקָדָם

אין שא אללה עז ובל

תוספת למכתב של נהראי בן נסים בענין יסעיה אלפאסי וראש ישיבת ירושלים
 כנראה מזמנו הקדום יותר של נהראי
 מכל מקום אחרי 1062
 מוסרי (צילום יעקב מאן במכון בן-צבי) e 39 L Mosseri

- 1 אפרדת יא סירי וכבירי הדה אלרקעה בהאלהא מפרדה ליכון
- 2 ענאיתך בהא אוכר והי אני אערפך מא עאמלת בה יסעיה
- 3 אלפאסי ואני כלצת רוחה מן אידי אלגויס ואכרגתה צפ בלסאיף
- 4 וצמאן תצמנתה ענה ואכדוני אלגויס פי דלך אלוקת אלחאד
- 5 ואלזמוני ימין פלם יתמכן לי אן אחלף ולא אמכנני אלדפע ען נפסי
- 6 פוזנת. נייף וסתין דינר בעלם אצחאבנא וכתבת אליה מן ג' סנין
- 7 אן יסלם אלדנניר לראס מתיבה אלקדס עלי ידיך וערפתך בדלך פלם
- 8 יפעל ולא אחתסם אן ינכר מא עאמלתה בה חתא אדעא אנה
- 9 לה ענדי מאל פאכדת מעשה בית דין במא וזנתה פי דלך אלוקת
- 10 מן אלורק ואנפדתה מע כתאבי הודא וכתבת כתאבא אלי סירי אלי(הו)
- 11 ראס מתיבה אלקדס גואב לכתאבה אלואזל עלי ידיך אידך אללה
- 12 ואעלמתה בצחה אלאמר וכתאב אכי וסירי אלסיך אבו יעקב (!)
- 13 לראס אלמתיבה איצא אל עלי ידיה דפעת וכתאבין לצדיקנא אבי אברהים
- 14 אכי ואנפדת אלגומיע אלי חזרתך אלגלילה לא ערסת לתענא
- 15 מע מן תתק בה ותסרני בדלך ויאתיני כתאבך סריעא אן שאללה
- 16 בוצולחא אליך ותנפידהא לתסיב נפסי בדלך פעלת (מאנא)
- 17 מתפצלא מתסולא מתאבא מאנורא ושלוםך יגדל (ואל ידל?/לנצח?/ושלום?)

המועין יושב כנראה באשקלון ומתבקש להעביר את כל המכתבים לירושלים.
 א. י. 131 - י. 132 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000

הקריאה אלי(הו) בשו" 10 בסווחה, כי לו היתה הכוונה למילה כגון אלא(גל), היה כותב
 "אל" בליגטורה ולא בשתי אותיות לחוד. אליהו בן שלמה גאון החל לכתוב בשנת 1062.
 אבו יעקב(! בלי ו"ו, כדרך הקירואנים) יוכל להיות יוסף בן עלי הכהן.
 יסעיה אלפאסי אינו במפתח של מוראד סיכאל. אפשר שמורה ביסעיה בן אסתק, עיי
 כרטיסייתי. אינו אצל קאולי.

Moseley

L 39 6 17312 7012

- to the
for
D. C. B. 2/2

רַאשֵׁי מַא דְּכִלְהָא מִן אֱלֹהִים עֲרֻפְתָּךְ

עמ"ד ב'

- 12915

לסירי ומולאי וריסי אלהאבאר אבי אלמרג שמעיא בן אלמרג

אטאל אללה בקאח ואדאם עזח ותאידה וסעאדחה

עץ מחבה מנשא בג' יוהושוע)

יצל אלקדס אן שא אללה עז ובל

הנני יר. כ"א
המור. כ"א
כ"א חשלקים בלי